

**ATUQ.**

**Relatos quechuas de Laraos, Lincha,  
Huangáscar y Madeá,  
provincia de Yauyos**

---

Gerald Taylor  
C.N.R.S., París

Entre los diversos problemas asociados con el multilingüismo en el Perú, uno de los menos estudiados es el de las variantes dialectales habladas por grupos reducidos de personas que, por ser aisladas y no gozar de un prestigio nacional, son amenazadas por la extinción. Es legítimo preguntarse si, en este caso, su estudio puede tener otro interés que el estrictamente científico. Nos parece que el idioma está estrechamente asociado en la sobrevivencia cultural de los grupos étnicos que lo hablan y que constituye el más fuerte vínculo entre los miembros de una comunidad determinada. La desaparición del idioma ocasiona frecuentemente la pérdida de gran parte de la tradición oral y, por consecuencia, de la identidad colectiva. En el caso de las comunidades cercanas de la capital este fenómeno es aún más importante. Presentamos aquí unos relatos redactados en dialectos aislados de la provincia de Yauyos, hasta ahora poco documentados, y esperamos que puedan estimular a otros investigadores a colaborar en la tarea sumamente urgente de la recuperación de este material tan importante para el conocimiento del desarrollo del idioma y de las culturas locales.

La serie de cinco relatos presentados aquí fueron recogidos durante nuestra primera investigación de campo en la provincia de Yauyos, en 1980. El primero nos fue contado por el maestro jubilado, don Bernabé Gago, en la comunidad de Laraos. Don